



# **Kellfri<sup>®</sup>**

## **35-VKM145**

## **35-VKM175**

# **KOSIARKA PIONOWA**



**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!!!**

**TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI**

## SPIS TREŚCI

---

Wprowadzenie	3
Informacje Na Temat Produktu	3
Przeznaczenie maszyny	3
Zalecenia W Zakresie Bezpieczeństwa	4-5
Zalecenia W Zakresie Bezpieczeństwa Dotyczące Produktu	6
Plakietki Ostrzegawcze	7
Środki Ochrony Osobistej	8
Instrukcje Na Wypadek Sytuacji Awaryjnych	8
Otoczenie	8
Czynności Podejmowane Przed Rozpoczęciem Użytkowania	9
Użytkowanie	10
Transport I Przechowywanie	11
Konserwacja I Naprawy	11
wykaz części zapasowych Vkm175	12
Złomowanie	12
Wymiana Oleju/Uzupełnianie Oleju	13
Regulacja paska	14-15
Punkty smarowania	16
Wskazówki Dotyczące Skracania Wom	17
Schemat	18-23
Warunki Sprzedaży I Gwarancji Na Maszyny I Urządzenia	24-25
Karta Gwarancyjna	26
Reklamaatiolomake	27
Deklaracja Zgodności EU	28

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kellfri AB. Przestrzeganie ogólnych zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długoletnią i spokojną eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kellfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

## ZASTOSOWANIE PRODUKTU

Urządzenie służy wyłącznie do koszenia i przycinania trawy oraz powierzchni zielonych. Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić koszony teren z ewentualnych przeszkód (kamienie, gałęzie itp.). Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pojedynkę. Urządzenie montuje się na trzypunktowym układzie zawieszenia traktora.

DANE TECHNICZNE	35-VK145	35-VKM 175
Szerokość robocza	1,42 m	1,75 m
Masa	240 kg	285 kg
Wydajność	0,52-038 ha/godz.	0,52-038 ha/godz.
Liczba bijaków	24 szt.	56 szt.
Zapotrzebowanie na moc	25-35 KM	36-45 KM
Prędkość jazdy	6-12 km/h	6-12 km/h
Olej przekładniowy	1,0 l [Rodzaj oleju: Olej przekładniowy 80W-90]	1,0 l [Rodzaj oleju: Olej przekładniowy 80W-90]
Obr. na min/ha	540	540
WOM	Standard	Standard

## **ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy - dla bezpieczeństwa własnego i innych osób - zapoznać się z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że jej treść jest zrozumiała. Użytkownikowi należy zapewnić łatwy dostęp do instrukcji. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa. Użytkownik powinien mieć świadomość, że zdrowy rozsądek oraz podstawowe zasady ostrożności nie są wbudowane w produkt, ale że obowiązek ich zachowania spoczywa właśnie na nim.

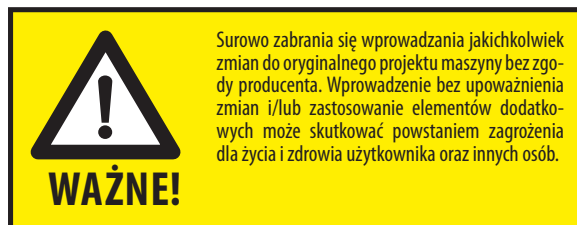
W przypadku zniszczenia instrukcji obsługi lub zająścia okoliczności, które sprawią, że jej użytkowanie stanie się niemożliwe, nową instrukcję można zamówić pod adresem:

Kellfri Polska Sp. z o.o. ul. Skłęczkowska 16, 99 – 300 Kutno, tel +48 24 722 11 50.

Zasady bezpieczeństwa znajdują się również na stronie internetowej firmy Kellfri:

[www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

Zabrania się korzystania z urządzenia/produktu w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu, silnych leków lub narkotyków, a także gdy cierpi na silną depresję lub poważną chorobę psychiczną. Należy się stosować do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt. Osoby poniżej 15. roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia



**Symbole ostrzegawcze identyfikują istotne aspekty bezpieczeństwa omówione w niniejszej instrukcji i służą jako pomoc w celu unikania zagrożeń oraz nieszczęśliwych wypadków. Podczas korzystania z maszyny: Należy zachować jak najdalej posuniętą ostrożność!**



Ten symbol wskazuje na nieuchronne zaistnienie poważnego wypadku, jeżeli nie będą przestrzegane zalecenia niniejszej instrukcji. Wypadek taki prowadzi do poważnych potencjalnych obrażeń cielesnych, a nawet śmierci lub do powstania poważnych szkód materialnych.



Ten symbol wskazuje, że jeżeli nie będą przestrzegane zalecenia niniejszej instrukcji, wówczas zdarzy się nieszczęśliwy wypadek. Wypadek taki prowadzi do poważnych obrażeń cielesnych lub szkód materialnych.



Ten symbol wskazuje, że jeżeli nie będą przestrzegane zalecenia instrukcji, wówczas może zdarzyć się nieszczęśliwy wypadek. Wypadek taki może prowadzić do obrażeń cielesnych lub do powstania szkód materialnych.



Symbol UWAGA! wskazuje na ryzyko awarii w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

## **ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRODUKTU**

- Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Zabrania się wkładania rąk i nóg pod maszynę bez wcześniejszego zatrzymania urządzenia i wyłączenia silnika traktora.
- Zabrania się pozostawiania urządzenia bez dozoru, jeżeli silnik traktora jest włączony. W przypadku pozostawienia urządzenia bez dozoru nawet na krótką chwilę należy wyłączyć silnik.
- Przed wykonaniem napraw lub prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć maszynę.
- Podczas pracy maszyny w jej pobliżu może się znajdować wyłącznie operator.
- Nie wolno korzystać z kosiarki w przypadku, gdy wszystkie osłony nie są prawidłowo założone.
- Wał odbioru mocy powinien być zabezpieczony na całej długości.
- Należy sprawdzić prawidłowość przymocowania łańcucha zabezpieczającego.
- Zabrania się pozostawiania urządzenia w pozycji podniesionej. Może to spowodować spadek ciśnienia w układzie hydraulicznym i opuszczenie urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia nie wyciągać zakleszczonych wewnątrz przedmiotów. Przed podjęciem dalszych działań należy się upewnić, że silnik zakończył pracę, a wirnik przestał się obracać.
- Nie kontynuować pracy w przypadku powstania dużych drgań. Należy niezwłocznie zatrzymać maszynę i sprawdzić schemat prac konserwacyjnych.
- Nie wchodzić na kosiarkę!



### **Ostrzeżenie!**

W celu zagwarantowania maksymalnego poziomu bezpieczeństwa, produkt może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Użytkownik jest zobowiązany zapoznać się z instrukcją oraz postępować zgodnie z jej wytycznymi.

## PLAKIETKI OSTRZEGAWCZE

Należy się upewnić, że plakietki ostrzegawcze są odpowiednio widoczne. W razie potrzeby wymienić te elementy. Nie czyścić plakietek ostrzegawczych myjką wysokociśnieniową. W przypadku gdy plakietka odpadnie, zetrze się lub w inny sposób przestanie spełniać swoją funkcję, należy zamówić nowe plakietki.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE	UMIEJSCOWIENIE
<b>Riskzon 25 m</b>	Strefa niebezpieczna	Z boku maszyny
	Obracający się wał odbioru mocy	
	Niebezpieczeństwo odrzutu	
	Obracające się noże	
	Stanie na maszynie jest zabronione	
	Niebezpieczeństwo dla dzieci	
	Urządzenie ma oznaczenie CE	

## ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy stosować odpowiednią odzież i obuwie. Podczas pracy z urządzeniem/produktem nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas pracy z urządzeniem, które ma mechanizmy obrotowe, należy pamiętać o odpowiednio wysokim związaniu długich włosów. Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy korzystać z rękawic ochronnych. Podczas pracy urządzenia należy korzystać ze środków ochrony słuchu.



## INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas samotnej pracy należy zawsze mieć przy sobie telefon komórkowy lub inny telefon, z którego można wezwać pomoc. Podczas wykonywania pracy oraz działań konserwacyjnych i napraw muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica.

## OTOCZENIE

Przed rozpoczęciem podłączania urządzenia lub korzystania z niego należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Należy się upewnić, że w miejscu wykonywania pracy nie znajdują się nisko zwisające przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów.

W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi samodzielnej, należy pracować w pojedynkę. Należy utrzymywać ład i porządek w miejscu pracy. Wszystkie powierzchnie robocze należy utrzymywać w czystości. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.



**UWAGA!**

Dzieci mogą przebywać w zasięgu pracy urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.



## **CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA**

Należy się dokładnie zapoznać z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz plaketek ostrzegawczych musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej.

Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczonego do zastosowania zespołu maszyn. Istotne jest, aby była ona odpowiednia. Umożliwi to prawidłowe działanie urządzenia/produktu oraz pozwoli na zapewnienie bezpieczeństwa własnego oraz innych osób.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wzrokowo urządzenie/produkt. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części maszyny lub przedsięwziąć inne odpowiednie środki. Należy smarować ruchome elementy oraz zapewnić, że wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. W razie potrzeby przedsięwziąć odpowiednie środki.

Istotne jest nauczanie się oraz zapamiętanie prawidłowej metody pracy. Osoby początkujące powinny prowadzić traktor z małą prędkością, do momentu, w którym nauczą się obchodzić z maszyną/produktem. Użytkownik/Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że użytkownik nie ma problemów z obsługą. W przypadku podejrzeń, że maszyna może stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika, nie należy z niej korzystać. Przed podłączeniem urządzenia należy się zapoznać z instrukcją traktora.

- Sprawdzić oraz dokręcić wszystkie śruby i nakrętki znajdujące się na urządzeniu!
- Należy kontrolować poziom oleju w skrzyni biegów; w razie potrzeby uzupełnić.
- Sprawdzić naprężenie paska klinowego; w razie potrzeby wyregulować.
- Należy kontrolować, czy bijaki nie są uszkodzone; w razie potrzeby wymienić.

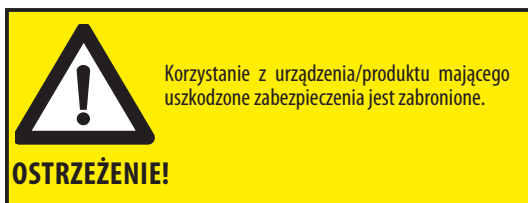
## **PO KILKU GODZINACH EKSPLOATACJI DOKRĘCIĆ WSZYSTKIE ŚRUBY!!**

## UŻYTKOWANIE

Z urządzenia korzystać mogą wyłącznie osoby, które rozumieją zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Podczas pracy z urządzeniem należy zachowywać uwagę i ostrożność oraz postępować zawsze zgodnie z instrukcją obsługi.

Przy pracach z urządzeniami posiadającymi części ruchome istnieje ryzyko zakleszczenia. Zaleca się ostrożność podczas pracy z urządzeniami posiadającymi przewody hydrauliczne, gdyż sprężony olej może uszkodzić skórę. W takiej sytuacji konieczny jest natychmiastowy kontakt z lekarzem.

Zaleca się pracować indywidualnie z urządzeniami lub produktami przeznaczonymi do obsługi jednoosobowej. Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy pamiętać o przestrzeganiu stref ryzyka. Manewrowanie urządzeniem przeprowadza się z kabiny kierowcy



## PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Zawiesić urządzenie na tylnym trójpunktowym układzie zawieszenia traktora.
- Podłączyć wał odbioru mocy. Przymocować łańcuch w prawidłowy sposób.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

## PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Po zaparkowaniu traktora urządzenie nie może się znajdować w pozycji podniesionej, lecz musi spoczywać na ziemi.
- W razie potrzeby spłukać urządzenie wodą.

## PRZEWOŻENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed rozpoczęciem przewożenia należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Podczas przewożenia i przenoszenia należy zachować szczególną ostrożność. Należy sprawdzić prawidłowość zamocowania urządzenia/produktu oraz upewnić się, że zabezpieczenia transportowe są zamontowane. Ładunek należy umieszczać możliwie jak najniżej. Należy pamiętać o istnieniu stref niebezpiecznych także podczas przewożenia i przenoszenia. Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem. Pojazdy służące do przewozu muszą mieć sprawne hamulce.

Urządzenie/produkt należy przechowywać w suchym i całkowicie zadaszonym miejscu. Należy się upewnić, że urządzenie/produkt przechowuje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. Nie zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania. Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia/produktu!

## SERWIS I KONSERWACJA

Konieczny jest regularny przegląd urządzenia i jego elementów. Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy wyłączyć silnik traktora i opuścić urządzenie na ziemię. Zwrócić uwagę, by podczas prac serwisowych urządzenie stało stabilnie i nie groziło przewróceniem. Należy niezwłocznie wymieniać wszystkie uszkodzone lub zużyte części, aby zmniejszyć ryzyko strat lub szkód. Należy używać wyłącznie odpowiednich części zamiennych, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat. Wszelkie prace związane z instalacją lub naprawą połączeń elektrycznych powinny być przeprowadzane przez upoważnione do tego osoby. Po użytkowaniu maszyny, jej przeglądzie lub naprawie należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są dokręcone. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przetestować maszynę.

SERWIS	INTERWAŁ CZASOWY	
Bijaki	Przed każdą sesją pracy	Wymienić wszystkie uszkodzone bijaki. Ostre bijaki pozwalają na osiągnięcie lepszych rezultatów. W przypadku wymiany należy dokładnie dokręcić śruby mocujące.
	Podczas przejazdu	Wsluchać się w nietypowy hałas
	Po każdym przejeździe	Sprawdzić
Skrzynia biegów	Przed każdą sesją pracy	Sprawdzić poziom
Olej przekładniowy 80-90	50 godzin pracy	Pierwsza wymiana oleju
	100 godzin pracy lub co najmniej raz na rok	Wymiana oleju Ilość: 1 l Ilość SMARU wewnątrz rury: 0,5 l
Wirnik	20 godzin pracy	Smarowanie
Paski	Po 1 h pracy Regularnie	Napężenie paska napędowego sprawdzenie i napężenie Po naciśnięciu pas powinien się ugiąć o 20 mm.
Hydraulika	Przed każdą sesją pracy	Sprawdzić, czy wszystkie węże są całe, prawidłowo podłączone oraz czy nie są dziurawe.
Sprzęt	Po każdym przejeździe	Splukać wodą resztki ziemi i trawy.

BŁĄD	CZYNNOŚĆ
Kosiarka pionowa tnie nierówno lub wadliwie	Sprawdzić, czy bijaki są całe i czy są należycie umocowane Wyregulować walec podporowy i sprawdzić, czy jest on prawidłowo umocowany Sprawdzić i ewentualnie naprężyć paski klinowe
Odgłosy wydawane podczas cięcia uległy zmianie	Sprawdzić walec Sprawdzić naprężenie pasków klinowych. Sprawdzić bijaki.
Wibracje	Sprawdzić bijaki
Nie działa hydraulika	Sprawdzić węże i łączniki

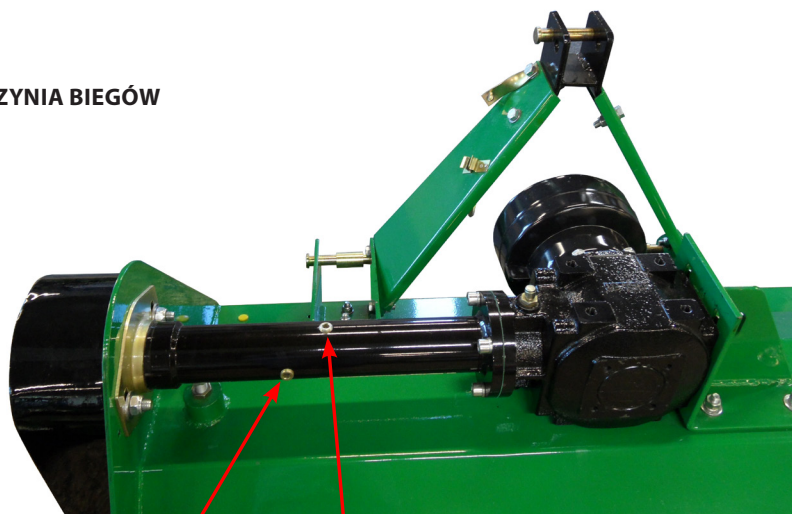
#### WYKAZ CZĘŚCI ZAPASOWYCH VKM175

R35-VKM175.001	Pasek klinowy
R35-VKM175.002	Uszczelka wału napędowego 40/90/8
R35-VKM175.003	Łożysko rolki podtrzymującej (UC 205)
R35-VKM175.005	Przekładnia kątowa
R35-VKM175.006	Koło pasowe
R35-SK180.002	Bijak młotkowy

#### ZŁOMOWANIE

W razie złomowania urządzenia, należy je rozebrać i przewieźć do wyznaczonego przez gminę miejsca. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.

## SKRZYŃNIA BIEGÓW



KOREK KONTROLNY POZIOMU OLEJU

UZUPEŁNIENIE SMARU

VKM145: 0,5 L

VKM175: 0,5 L

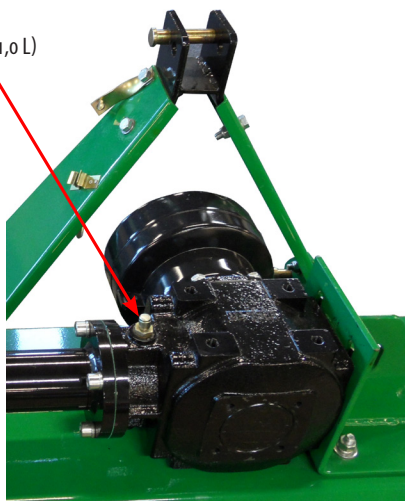
## VÄXELLÅDA VKM145/VKM175

WLEW OLEJU  
OLEJ PRZEKŁADNIOWY 80W-90 (1,0 L)



KOREK KONTROLNY  
POZIOMU OLEJU

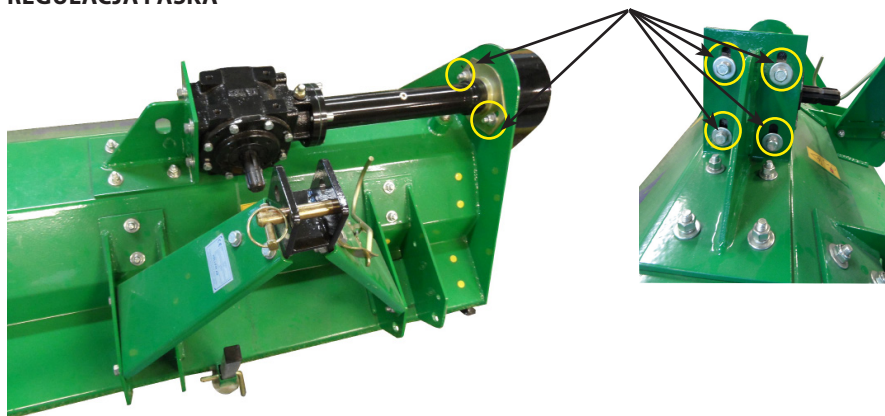
KOREK SPUSTOWY (POD SKRZYŃNIĄ BIEGÓW)



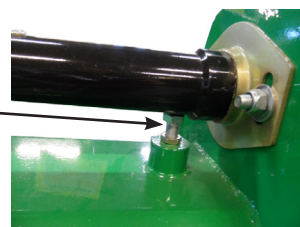
**Regularnie sprawdzać naprężenie paska napędowego**  
**SPRAWDZIĆ I NACIĄGNAĆ PASEK KLINOWY PO 1 GODZINIE PRACY!!**

## **REGULACJA PASKA**

**ŚRUBY MONTAŻOWE**



**REGULACJA ŚRUBĄ**



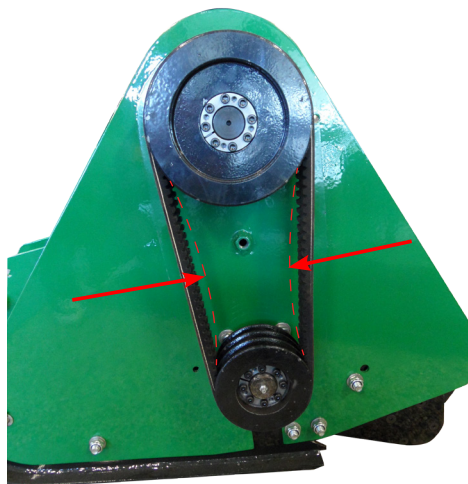
Zwolnić śruby mocujące koła pasowego przekładni do pasa i (patrz zdjęcie). Następnie ustawić śrubę regulacyjną, aż pasek jest wystarczająco napięty.

## SPRAWDZIĆ I NACIĄGAĆ PASEK KLINOWY PO 1 GODZINIE PRACY!!

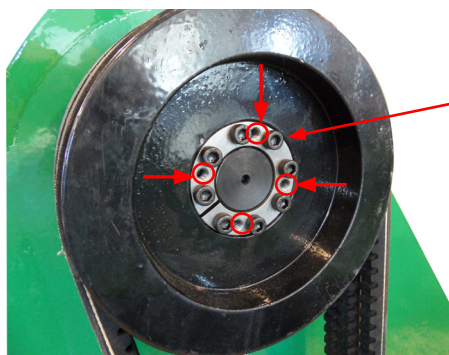


RYSUNEK 1

Regularnie sprawdzać napięcie paska napędowego  
Po naciśnięciu pas powinien się ugiąć o 20 mm  
(10 mm z każdej strony – patrz rysunek 2)



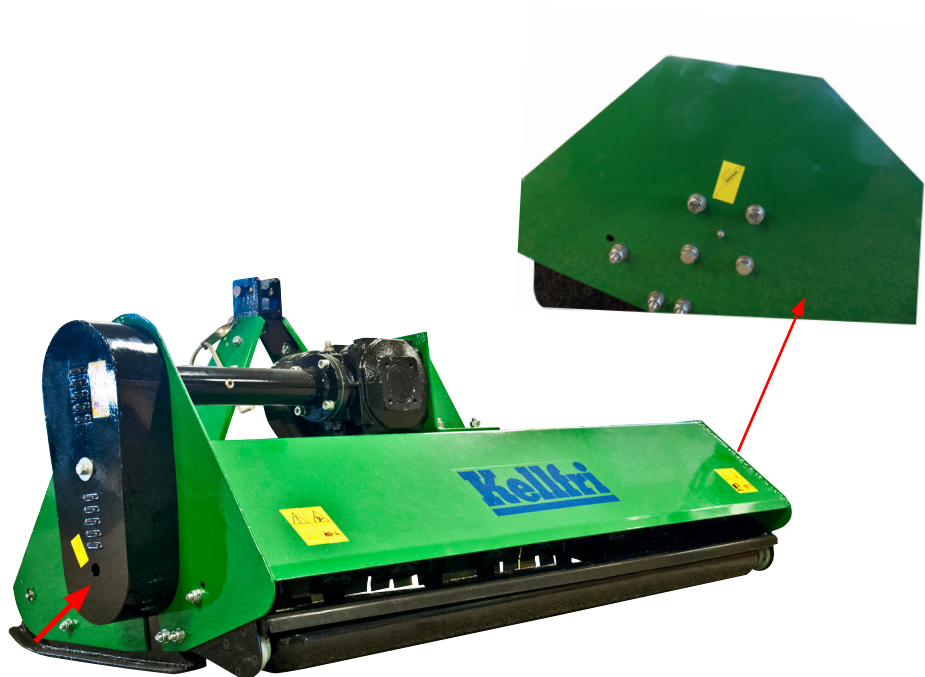
RYSUNEK 2



Śruby koła pasowego należy regularnie dokręcać

W celu utrzymania tulei zaciskowej na miejscu podczas wymiany paska lub koła pasowego należy:

- Odkręcić i zdjąć 4 śruby z koła pasowego
- Wkręcić je w gwintowane otwory tulei zaciskowej (patrz zaznaczone otwory na rysunku)
- Następnie usunąć pozostałe śruby.
- Wymienić pasek / koło pasowe i ponownie założyć wszystkie śruby.
- Dokręcić śruby i sprawdzić napięcie paska, wyregulować w razie potrzeby.



### PUNKTY SMAROWANIA

Odpowiednie smarowniczki należy smarować w regularnych odstępach czasu oraz za każdym razem po spłukaniu maszyny w celu usunięcia wody, która przedostała się do łożysk podczas spłukiwania.

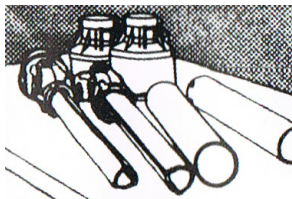
Niewystarczające smarowanie może doprowadzić do niepotrzebnego zużycia elementów urządzenia oraz do uszkodzeń mechanicznych. Należy korzystać z uniwersalnego środka smarującego.

**WAŻNE!** Nie nakładać zbyt wiele smaru. Na odsłoniętych, nasmarowanych częściach łatwo zbiera się brud, co powoduje szybsze zużywanie się poszczególnych elementów. Po zakończeniu smarowania należy zebrać nadmiar smaru ze smarowniczek i łożysk.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SKRACANIA WAŁU TRANSMISYJNEGO

1.) Zdemonstuj obudowę.

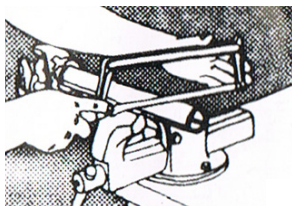


2.) Przytnij rurę z tworzywa na żadaną długość.  
Użyj odciętej części jako szablonu do przycięcia odpowiedniego fragmentu wału transmisyjnego. UWAGA! Nie wolno odciąć z wału więcej niż połowę długości rury.

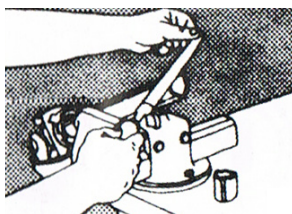
W ten sam sposób przytnij rurę z tworzywa i wał transmisyjny na drugiej połowie WOM.

UWAGA! Przycięta długość musi być zawsze jednakowa na obu połowach.

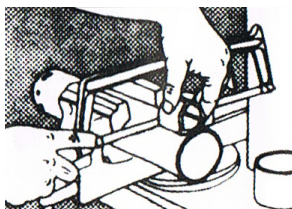
Np. jeżeli WOM ma być skrócony o 50 mm, należy przyciąć 25 mm z każdej strony.



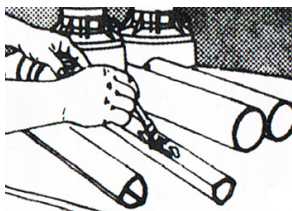
3.) Wyrównaj ściętą krawędź wału pilnikiem.



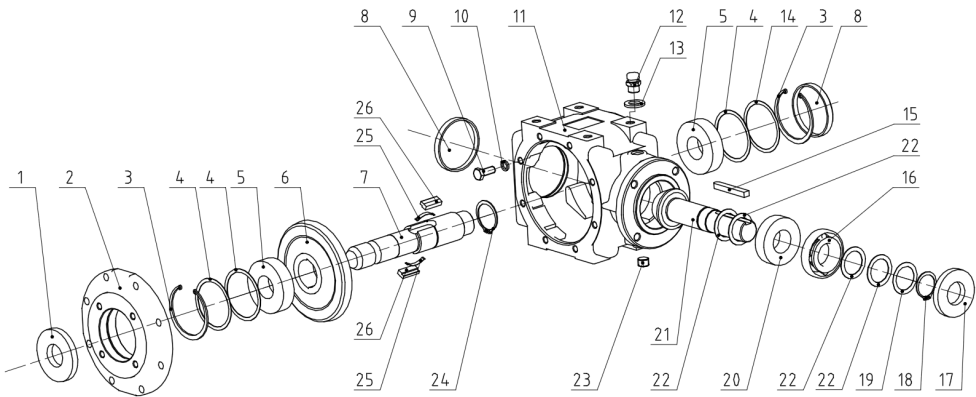
4.) Skróć obudowę na taką samą długość jak wał transmisyjny.



5.) Przesmaruj wał transmisyjny i zamontuj obudowę.

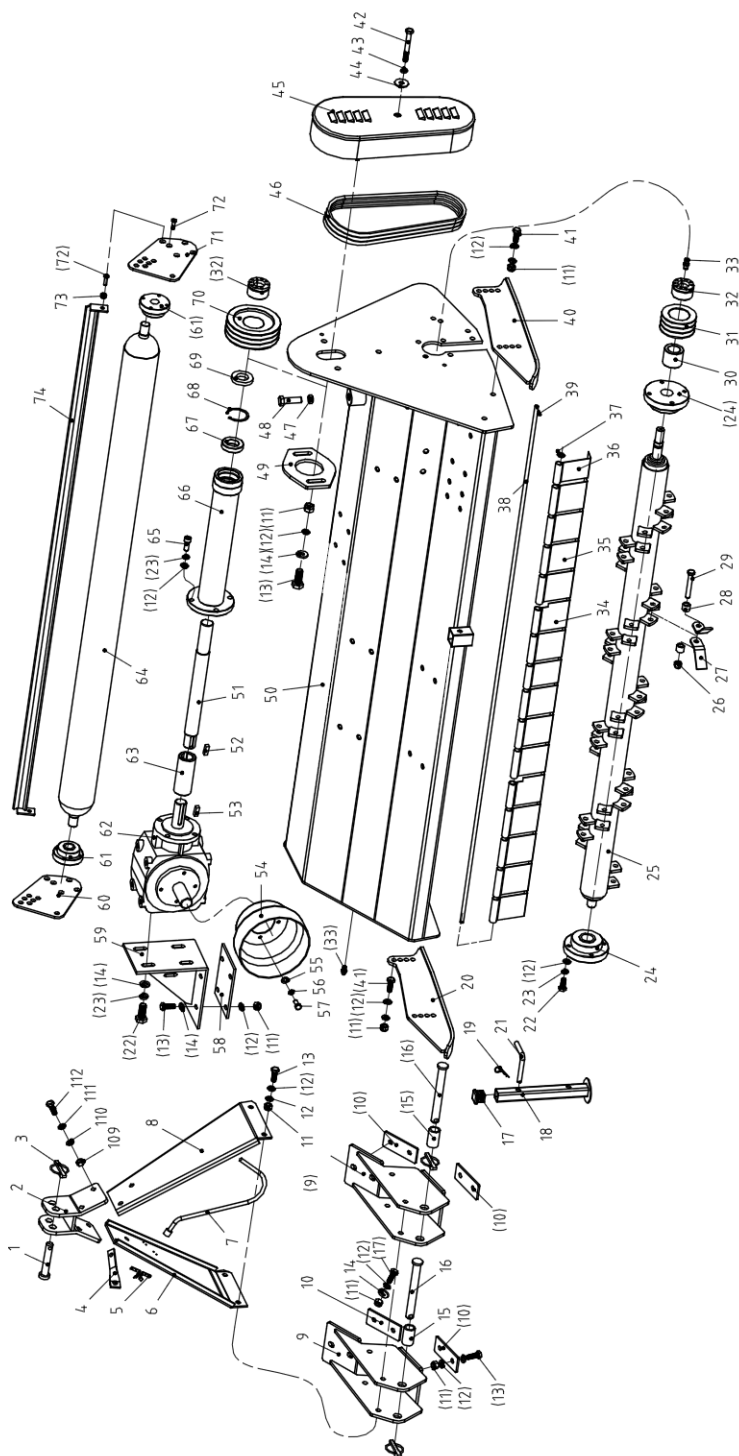


**SKRZYŃNIA BIEGÓW VKM145/VKM175**

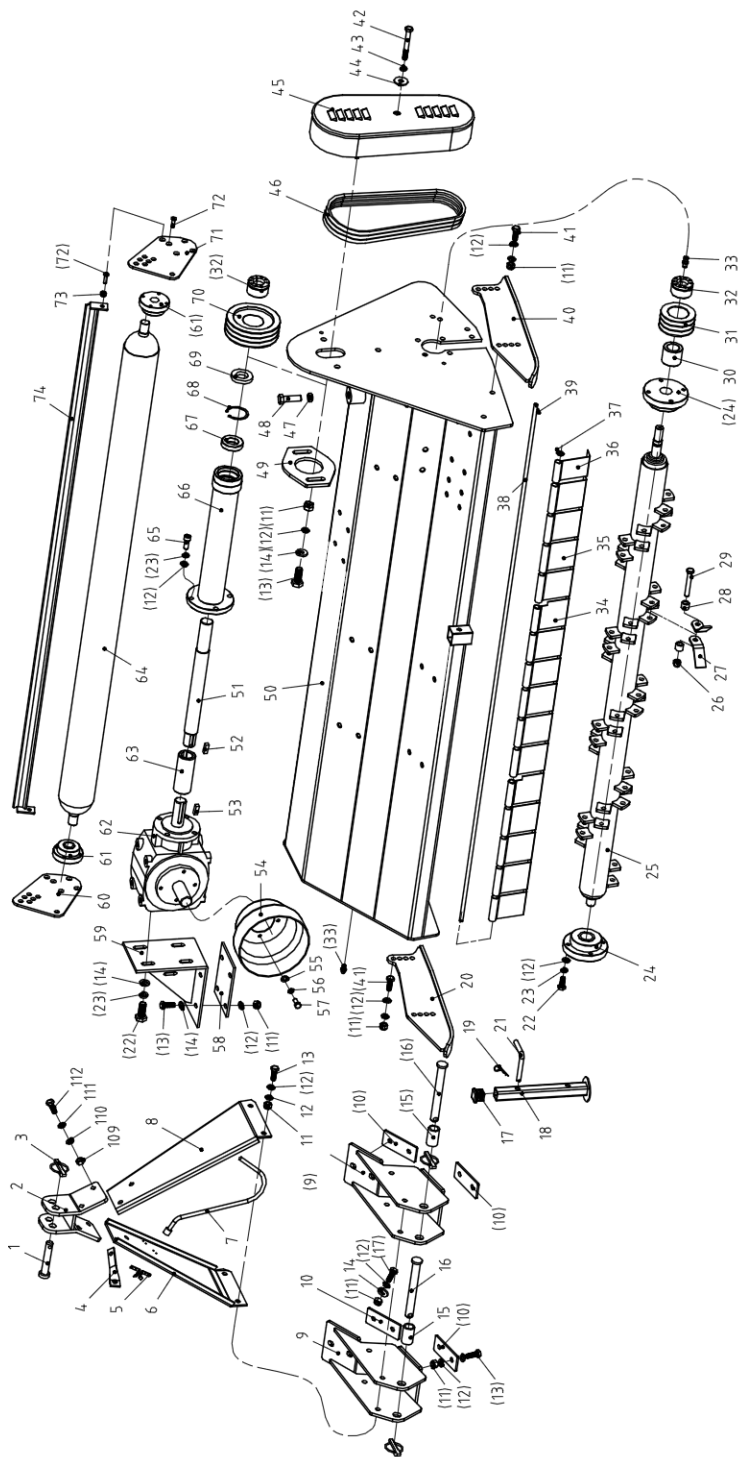


## SKRZYNIA BIEGÓW VKM145/VKM175

NR	NAZWA	LICZBA
1	Uszczelka olejowa 35x80x10	1
2	Pokrywa przekładni	1
3	Pierścień zabezpieczający	2
4	Element dystansowy	3
5	Łożysko koła 6307E	2
6	Przekładnia kątowa	1
7	Wał wyjściowy	1
8	Uszczelka	2
9	Śruba M10x25	8
10	Podkładka sprężysta 10	8
11	Skrzynia biegów	1
12	Śruba odpowietrzająca M16x 1,5	1
13	Uszczelka	1
14	Przekładka	1
15	Klin C10x8x70	1
16	Łożysko wałeczkowe stożkowe	1
17	Uszczelka olejowa 35x72x10	1
18	Pierścień zabezpieczający	1
19	Podkładka	1
20	Łożysko wałeczkowe Stożkowe	1
21	Wał zębaty	1
22	Podkładka	1
23	Śruba olejowa M16x 1,5x 15	1
24	Pierścień zabezpieczający	1
25	Sprężyna	2
26	Klin czółenkowy	2



NR	NAZWA	LICZBA VKM175	LICZBA VKM145
1	Zatyczka blokująca	1	1
2	Trzypunktowy układ zawieszenia	1	1
3	Zawlecza	3	3
4	Zamocowanie	1	1
5	Kołek blokujący	2	2
6	Mocowanie kątowe – lewe	1	1
7	Hak	1	1
8	Mocowanie kątowe – prawe	1	1
9	Pulpit sterowniczy	2	2
10	Płyta	4	4
11	Nakrętka zabezpieczająca M12	26	26
12	Podkładka płaska	50	50
13	Śruba M12x40	22	22
14	Podkładka	14	14
15	Element dystansowy	2	2
16	Zatyczka blokująca	2	2
17	Kołek rozporowy	1	1
18	Podpora	1	1
19	Kołek blokujący	1	1
20	Płytką regulacyjną – lewa	1	1
21	Kołek kątowy	1	1
22	Śruba M12x30	12	12
23	Podkładka zabezpieczająca	16	16
24	Łożysko	2	2
25	Walec	1	1
26	Nakrętka zabezpieczająca M16	28	24
27	Bijak	56	24
28	Nasadka	56	48
29	Śruba M16x80	28	24
30	Tuleja regulacyjna	1	16
31	Koło pasowe - małe	1	2
32	Blokada wału	2	27
33	Smarownicza M8x1	2	2
34	Ośłona wirnika (A)	3	3
35	Ośłona wirnika (regulowana)	20	20
36	Ośłona wirnika (istniejąca)	1	1
37	Podkładka Ø14x1	30	30



NR	NAZWA	LICZBA VKM175	LICZBA VKM145
38	Oś	1	1
39	Elastyczny kołek cylindryczny 4 x25	2	2
40	Płyta regulacyjna – prawa	1	1
41	Śruba M12x35	4	4
42	Śruba M12x110	1	1
43	Podkładka sprężysta $\Phi$ 12	1	1
44	Podkładka płaska	7	7
45	Ośłona	1	1
46	Pasek 17x10x16	3	3
47	Nakrętka M16x1	1	1
48	Śruba M16x1,5x45	1	1
49	Kosz sprzęgła	1	1
50	Rama	1	1
51	Oś napędowa	1	1
52	Klin 10x70	1	1
53	Klin 10x40	1	1
54	Ośłona przekładni kątowej	1	1
55	Podkładka $\Phi$ 10	2	2
56	Podkładka sprężysta $\Phi$ 10	2	2
57	Śruba M10x25	2	2
58	Płyta mocująca – przekładnia kątowa	1	1
59	Mocowanie – przekładnia kątowa	1	1
60	Płyta regulacyjna – lewa	1	1
61	Łożysko UC205	2	2
62	Skrzynia biegów	1	1
63	Łącznik	1	1
64	Wał podporowy	1	1
65	Śruba M12x35	4	4
66	Rura wału	1	1
67	Łożysko koła 6007	1	1
68	Pierścień zabezpieczający 62	1	1
69	Uszczelka olejowa 35x62x10	1	1
70	Koło pasowe - duże	1	1
71	Płyta regulacyjna – prawa	1	1
72	Śruba M8x20	10	10
73	Nakrętka zabezpieczająca	2	2
74	Skrobak	1	1

## **WARUNKI SPRZEDAŻY I GWARANCJI NA MASZYNY I URZĄDZENIA SPRZEDAWANE PRZEZ KELLFRI Sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie**

### **I. WARUNKI SPRZEDAŻY**

1. Sprzedawcą jest spółka Kellfri sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęczkowska 16, 99-300 Kutno, dla którego akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców pod numerem KRS 406293, NIP 7752643945, kapitał zakładowy 20.000 złotych, numer telefonu +48 24 722 11 50 (dalej „Sprzedawca”).
2. Sprzedawca sprzedaje maszyny i urządzenia (dalej „maszyny” lub „maszyna”) na warunkach określonych w niniejszych Warunkach Sprzedaży, umowie zawartej bezpośrednio z Kupującym, a także na zasadach wynikających z Oświadczenia Gwarancyjnego. Poprzez złożenie zamówienia Kupujący przyjmuje do wiadomości i akceptuje niniejsze warunki sprzedaży.
3. Sprzedawca zobowiązany jest zapewnić zgodność towaru z umową.
4. Sprzedawca przed sprzedażą dokonuje przeglądu przedsprzedażnego maszyny, co potwierdza pisemnie.
5. W chwili wydania maszyny Sprzedawca zobowiązany jest do przeprowadzenia instruktażu jej obsługi i sporządzenia na tę okoliczność protokołu
6. Sprzedawca zastrzega własność maszyny do momentu całkowitej zapłaty ceny.
7. Zapłata ceny sprzedaży następuje w terminie i na warunkach wynikających z umowy pomiędzy Sprzedawcą i Kupującym. Przy sprzedaży na rzecz przedsiębiorcy, odpowiedzialność Sprzedawcy za szkodę wyrządzoną z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy obejmuje stratę rzeczywiście, którą poszkodowany poniósł, a odszkodowanie nie może przekroczyć kwoty stanowiącej 10% uzgodnionej ceny
8. W przypadku, gdy Kupującym jest konsument, może on dochodzić swoich uprawnień z tytułu rękojmi na zasadach określonych poniżej, a także na zasadach wynikających z przepisów powszechnie obowiązujących:
  - 1.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy używaną maszynę, Sprzedawca udziela rękojmi na okres 1 roku od dnia wydania maszyny Kupującemu.
  - 2.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy, maszynę przecenioną z uwagi na jej niekompletność lub wadę fizyczną – wskazaną w „Protokole Wydania Maszyny”, odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi za ww. wady jest wyłączona
  - 3.) Sprzedawca jest zwolniony z odpowiedzialności z tytułu rękojmi, gdy wada fizyczna wynika z nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniego uruchomienia maszyny, jeżeli czynności te zostały wykonane przez Kupującego niezgodnie z instrukcją otrzymaną od Sprzedawcy.
  - 4.) O ewentualnych roszczeniach z tytułu rękojmi Kupujący zobowiązany jest bezzwłocznie po stwierdzeniu wady poinformować Sprzedawcę osobiście w siedzibie Sprzedawcy, listownie (Kellfri sp. z o.o., ul. Skłęczkowska 16, 99-300 Kutno) lub pocztą elektroniczną: [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)
  - 5) Kupujący jest obowiązany dostarczyć wadliwą maszynę na koszty Sprzedawcy do miejsca, w którym maszyna została Kupującemu wydana.
9. W przypadku gdy Kupującym jest przedsiębiorca: odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi jest wyłączona, przy czym Sprzedawca odpowiada wobec Kupującego z tytułu udzielonej gwarancji, zgodnie z poniższym Oświadczeniem gwarancyjnym. Wszelkie spory wynikające z tytułu sprzedaży maszyny oraz realizacji uprawnień wynikających z Oświadczenia gwarancyjnego, rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy.



## II. OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Gwarant (Kellfri Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęczkowska 16, 99 – 300 Kutno) udziela gwarancji na należyte działanie maszyny będącej przedmiotem sprzedaży przez czas trwania gwarancji. Gwarancja obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Gwarant udziela Gwarancji na okres 12 miesięcy od daty wydania maszyny.
3. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w maszynie.
4. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego określonych w Warunkach Sprzedaży, a wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
5. Uprawniony z gwarancji powinien dostarczyć maszynę na koszt Gwaranta do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być usunięta w miejscu, w którym maszyna znajdowała się w chwili ujawnienia wady. Gwarant zwróci uprawnionemu z gwarancji koszty dostarczania rzeczy w wysokości odpowiadające stawkom rynkowym. Gwarant nie zwraca kosztów dostarczenia maszyny w sytuacji, gdy ujawniona wada nie jest objęta gwarancją.
6. Gwarant jest obowiązany do usunięcia wady fizycznej rzeczy poprzez wymianę lub naprawę uszkodzonego elementu lub podzespołu, o ile o wadach tych Gwarant zostanie powiadomiony w okresie gwarancji.
7. W przypadku wystąpienia wady, Uprawniony niezwłocznie powiadomi Gwaranta o ujawnionej wadzie w formie pisemnej, chyba że dostarcza maszynę bezpośrednio do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej.
8. Gwarant zapewnia Uprawnionego, że objęta gwarancją wada maszyny zostanie bezpłatnie usunięta w możliwie krótkim czasie, a w każdym razie nie dłuższym niż 14 dni od daty dostarczenia maszyny do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej. Za zgodą Uprawnionego, termin ten w uzasadnionych przypadkach może być przedłużony.
9. Gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu uszkodzeń i wad:
  1. powstałych w wyniku niewłaściwej (niezgodnej z instrukcją obsługi) eksploatacji maszyny, przekroczenia podanych wartości konstrukcyjnych i eksploatacyjnych lub stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, jej nienależytej konserwacji, regulacji lub przechowywania;
  2. wynikłych z samodzielnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez Kupującego lub nieuprawnione osoby trzecie;
  3. uszkodzeń, w tym mechanicznych i termicznych, powstałych z winy Użytkownika.
  4. uszkodzeń powstałych wskutek działania sił zewnętrznych, takich jak przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, powodzie, pożary lub inne podobne.
  5. części lub podzespołów maszyny, których montażu dokonał Uprawniony z gwarancji na własną odpowiedzialność.
  6. zniszczenia lub uszkodzenia części szklanych oraz uszkodzeń mechanicznych lakieru, osłon itp.
  7. części podlegających naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji oraz materiałów eksploatacyjnych, co obejmuje w szczególności elementy robocze maszyn, części z tworzywa sztucznego, elementy gumowe, noże tnące, bijaki młotkowe, pasy klinowe, palce przetrząsająco-zgrabiające.
  8. Gwarancja wygasa:
    1. po upływie czasu, na który została udzielona;
    2. jeśli Użytkownik nie zapewniał terminowego wykonywania przeglądów okresowych lub napraw gwarancyjnych przez specjalistów Gwaranta;
    3. jeżeli eksploatacja tj. obsługa i konserwacja maszyny, prowadzona była niezgodnie z zaleceniami Producenta zawartymi w instrukcji obsługi;
    4. jeżeli Użytkownik dokonał w maszynie przeróbek lub modyfikacji – bez uprzednio uzyskanej pisemnej zgody Gwaranta;
    5. jeżeli Użytkownik samodzielnie dokonał lub zlecił osobom trzecim wykonywanie napraw.
    6. w razie zerwania lub uszkodzenia zabezpieczeń (plomb) założonych przez producenta lub uprawniony zakład dokonujący naprawy gwarancyjnej na zespołach lub podzespołach maszyny.



## KARTA GWARANCYJNA

.....  
nazwa maszyny

typ maszyny	numer seryjny	Rok produkcji

--	--

**pieczęć i podpis sprzedawcy**

**miejsowość i data**

--	--

**pieczęć i podpis dystrybutora**

**miejsowość i data**

Sprzedawca udziela gwarancji na zasadach określonych w *Warunkach Sprzedaży i Gwarancji na maszyny i urządzenia sprzedawane przez Kellfri Sp. z o.o z siedzibą w Kutnie* załączonych do niniejszego dokumentu.

Obsługę gwarancyjną w imieniu Sprzedawcy wykonują punkty wskazane przez Sprzedawcę lub sam Sprzedawca.

Pieczęć i podpis sprzedawcy .....

**UWAGA:** Niniejsza karta gwarancyjna jest jedynym dokumentem bezpośrednio legitymującym Uprawnionego do dochodzenia roszczeń z gwarancji udzielonej na wyżej wymienioną maszynę. Nabywca powinien szczegółowo sprawdzić dokładność i czytelność wypełnienia karty gwarancyjnej, zgodność zapisów z odpowiednimi oznaczeniami na maszynie oraz zapoznać się z pełną treścią dokumentu gwarancyjnego. Posługiwanie się przez Uprawnionego Kartą gwarancyjną wypełnioną niekompletnie (brak podpisów, daty, pieczęci) lub nieczytelnie, albo też Kartą noszącą ślady przekreśleń, przeprawień lub innych zmian, może utrudnić, a w niektórych sytuacjach – uniemożliwić, wykazanie uprawnień z tytułu gwarancji.

Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se), a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmie prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

Nabywca:	Numer klienta:
Adres:	Numer faktury:
E-mail:	Telefon (w godzinach pracy):

Kiedy dostarczono produkt?	Kiedy uruchomiono produkt?	Czy produkt działał po dostarczeniu?
----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

**Reklamowany produkt/część**

.....

**Opis usterek:**

.....

.....

**Prosimy opisać przebieg zdarzeń:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Pozostałe informacje:**

.....

.....

.....

*Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesłać na adres:*

Kellfri Sp. z o.o.  
ul. Skłęczkowska 16  
99 -300 Kutno  
POLSKA

*Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.*

*[info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)*

Własnoręczny podpis:	Data:
----------------------	-------

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU**

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

NAZWA: Kosiarka pionowa

35-VKM145, VKM175

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/EG.  
Pozostałe wyposażenie musi spełniać wymogi dyrektywy maszynowej.

**EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL**

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: 35-VKM145, 35-VKM175

Typ: Vertikalklippare

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.  
Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.



Tina Baudtler, VD 2013-09-24

*Kellfri AB nieustannie dokłada wszelkich starań, aby ulepszać swoje produkty. W związku z tym zastrzega sobie ona prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. projektu lub wyglądu takich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.*

**OBSŁUGA KLIENTA**

Zachęcamy do wyrażania opinii, a także do zadawania pytań na temat naszych urządzeń i produktów.

**KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.**  
**ul. Skłęczkowska 16\*, 99-300 Kutno**  
**Tel. + 48 24 722 11 50**  
e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

**Kellfri®**